

ENGLISH

KITCHEN SCALES VT-8016 CA
The scales is used for weighing dry, liquid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. ON/OFF/Tare button **ON/TARE**
3. Display
4. Measurement unit selection button **UNIT**
5. Battery compartment lid
6. Hanging loop

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scales with care, as it is a precision instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop the scales.
- Avoid getting of liquid into the scales body, this appliance is not waterproof. Do not store or use the scales in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scales does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scales indication or its damage.
- Place the scales on a flat steady surface.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximum capacity of the scales.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use the unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about the danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, remove the battery from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE SCALES

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature.

- Unpack the scales, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Clean the weighing platform (1) and the scales body with a soft slightly damp cloth, and then wipe dry.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (5) and insert a CR2032 battery (supplied with the unit), strictly following the polarity.
- Install the battery compartment lid (5) back to its place.

Note: If there is an isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (5), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (5) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low, the symbol  will appear on the display (3).
- Before the scales is switched off due to low battery, the symbols **Lo** will appear on the display.
- Open the battery compartment lid (5), replace the old battery with a new one, strictly following the polarity, then close the battery compartment lid (5).
- If you are not using the scales for a long time, remove the batteries from the battery compartment.

WEIGHING INGREDIENTS

Install the scales on a flat stable surface.

1. To switch the scales on, touch the **ON/TARE** button (2) and wait until the symbol **0** appears on the display.

Notes:

- The symbol **0** shown on the display (3) indicates that you can start weighing.
- If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the **ON/TARE** button (2), the indications will be set to zero. Select the required weight measurement units by touching the button (4) **UNIT**, the following symbols will appear on the display (3):
 - **g** – weight of product (products) in grams;
 - **lb oz** – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - **oz** – weight of product(s) in ounces;
 - **ml** – water volume in milliliters;

Notes:

- Water volume is measured based on average water density values stored in the scales memory, that's why the calculated water volume may differ from the actual value.
- To weight liquid and granular products, place an appropriate container on the platform (1) and then set the display indications to zero by touching the **ON/TARE** button (2). The tare symbol **▲** will appear in the bottom left corner of the display (3) if the container weight is more than 100 g.

2. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The weight of the ingredient(s) will be shown on the display (3), according to the selected measurement units.
3. To switch the scales off, remove the ingredients from the platform (1) and touch the **ON/TARE** button (2) for 2 seconds.

Note:

- The scales will be switched off automatically after 45 seconds of non-operation.

TARE FUNCTION

If you want to measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), proceed as follows.

1. Place the scales on a flat surface.
2. To switch the scales on, touch the **ON/TARE** button (2), the symbol **0** will appear on the display.

Notes:

- The symbol **0** shown on the display (3) indicates that you can start weighing. If the indications on the display (3) are not equal to zero, touch the **ON/TARE** button (2), the indications will be set to zero.
- 3. Select the required measurement units by pressing the button (4) **UNIT**, the following symbols will appear on the display (3):
 - **g** – weight of product (products) in grams;
 - **oz** – weight of product(s) in ounces;
 - **lb oz** – weight of product(s) in pounds and ounces;
 - **ml** – water volume in milliliters.
- 4. Put required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numerical indication on the display (3).
- 5. Touch the **ON/TARE** button (2), the display (3) weight indications will be set to zero.

Notes:

- When weighing ingredients consequently, the tare symbol **▲** appears on the display (3) if the ingredient's weight is more than 100 g.
- 6. Put the required amount of the second ingredient on the platform (1), checking the numerical indication on the display (3).
- 7. Repeat steps 4-6 for consequent weighing of the remaining ingredients.
- 8. Adding ingredients is available until the max. capacity (10 kg).
- 9. Remove all the ingredients from the platform, the display (3) will show the total weight of all ingredients.

Notes:

- Symbols **EEEE** on the display (3) indicate exceeding of the scales max. capacity of 10 kg, remove products from the scales immediately to prevent its damage.
- In the successful weighing mode the scales will be switched off automatically after 45 seconds of non-operation.
- If the scales works improperly, try switching the power off, to do this, open the battery compartment lid (5) and remove the battery. After a while insert the battery back to their place and switch the scales on by touching the **ON/TARE** button (2).
- The symbol **unSt** on the display (3) indicates that the weight of the product on the scales is unstable or the scales is placed on an unsteady surface. Place the scales on a flat steady surface.
- Refer to authorized service centers for repair of the unit.

CLEANING AND CARE

- Clean the scales with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scales into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scales away from children in a dry cool place.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scales can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scales or switch the source of interference for some time off.

DELIVERY SET

1. Scales – 1 pc.
2. CR2032 battery – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS*

CR2032-type battery - 1 x 3 V
Maximal capacity: 10 kg
Minimal capacity: 3 g
Division value: 1 g

* For household kitchen scales the value of error is not specified, so it is not stated in technical specifications.
The term «value of error» is used for industrial, analytical and medical scales. This scales has pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (checking) to confirm the scales accuracy.

The manufacturer reserves the right to change the unit specifications without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ВЕСЫ КУХОННЫЕ VT-8016 CA

Весы используются для определения веса сухих, жидких и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Кнопка включения/выключения/последовательного взвешивания **ON/TARE**
3. Дисплей
4. Кнопка выбора единиц измерения **UNIT**
5. Крышка батарейного отсека
6. Петелька для подвешивания.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей и не мойте весы.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильной работы весов или выхода прибора из строя.
- Размещайте весы на ровной, устойчивой поверхности.
- Запрещается на платформу для взвешивания помещать продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний.

Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции по безопасному пользованию устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элемент питания из батарейного отсека и обратитесь в пункт авторизованной (уполномоченной) сервисной центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

ИСТОЛЬЗОВАНИЕ

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства в холодной (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания CR2032 входит в комплект поставки, строго соблюдая полярность.

Внимание: При наличии изолирующей прокладки в батарейном отсеке откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (5) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (3) отобразится символ **Lo**.
- Прежде чем весы отключатся из-за низкого заряда батареи, на дисплее появятся символы **Lo**.
- Откройте крышку батарейного отсека (5), извлеките элемент питания, установите новый элемент питания, строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (5).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ ИНГРЕДИЕНТОВ

Установите весы на ровную устойчивую поверхность.

1. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) **ON/TARE**, дождитесь пока на дисплее появится символ **0**.

Примечания:

- Отображение на дисплее (3) символа **0** указывает на то, что можно начинать взвешивание.
- Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) **ON/TARE**, показания обнулятся. Касанием кнопки (4) **UNIT** выберите необходимые единицы измерения веса, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
 - **g** – вес продукта (продуктов) в граммах;
 - **lb oz** – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
 - **oz** – вес продукта (продуктов) в унциях;
 - **ml** – объем воды в миллилитрах.

Примечания:

- Объем воды вычисляется на основании средних показателей плотности, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания объема воды могут несколько отличаться от реальных значений.
- Для взвешивания жидких и сыпучих продуктов установите на платформе (1) подходящую емкость, затем, прикоснувшись к кнопке (2) **ON/TARE**, обнулите показания дисплея. На дисплее (3), в левом нижнем углу, появится символ компенсации массы тары **▲TARE**, при условии, если вес емкости более 100 г.

2. Поместите ингредиент (ингредиенты) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (3) отобразится вес ингредиента (ингредиентов) в зависимости от выбранных единиц измерения.
 3. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1) и прикоснитесь к кнопке (2) **ON/TARE** в течение 2 секунд.
- Примечания:**

- Весы автоматически отключаются, если вы ими не пользуетесь более 45 секунд.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ВЗВЕШИВАНИЕ

Если вы хотите последовательно измерить вес нескольких ингредиентов, не убирая предыдущие ингредиенты с платформы (1), выполните перечисленные ниже шаги.

1. Установите весы на ровную поверхность.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (2) **ON/TARE**, при этом на дисплее отобразится символ **0**.

Примечания:

– Отображение на дисплее (3) символа **0** указывает на то, что можно начинать взвешивание. Если показания на дисплее (3) не равны нулю, прикоснитесь к кнопке (2) **ON/TARE**, показания обнулятся.

3. Нажавшими кнопкой (4) **UNIT** выберите необходимые единицы измерения, на дисплее (3) отобразятся следующие символы:
 - **g** – вес продукта (продуктов) в граммах;
 - **oz** – вес продукта (продуктов) в унциях;
 - **lb oz** – вес продукта (продуктов) в фунтах и унциях;
 - **ml** – объем воды в миллилитрах.

- Поместите на платформу (1) необходимое количество первого ингредиента, сверьтесь с числовыми показаниями дисплея (3).
- 5. Прикоснитесь к кнопке (2) **ON/TARE**, показания веса на дисплее (3) обнулятся.

Примечание:

– При последовательном взвешивании ингредиентов на дисплее (3) символ тарирования **TARE** появляется при условии, если вес ингредиента(ов) более 100 г.

6. Поместите на платформу (1) необходимое количество второго ингредиента, сверьтесь с числовыми показаниями на дисплее (3).

7. Повторяйте шаги 4-6 для последовательного взвешивания остальных ингредиентов.
8. Добавление ингредиентов возможно до максимально предельного веса (10 кг).

9. Снимите с платформы ингредиенты, на дисплее (3) отобразится общий вес всех ингредиентов.

Примечания:

– Появление на дисплее (3) символов **EEEE** указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– В режиме последовательного взвешивания весы автоматически выключатся, если вы ими не пользуетесь более 45 секунд.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание (вынуть батарейки), переключить элемент питания.

– По вопросам ремонта изделия обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду и в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта радиуправления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания CR2032 – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ*

Элемент питания типа CR2032 – 1 x 3В
Наибольший предел взвешивания: 10 кг
Наименьший предел взвешивания: 3 г
Цена деления шкалы: 1 г

* Для бытовых кухонных весов величина погрешности не оговаривается, хранящихся в памяти весов, поэтому вычисленные показания могут несколько отличаться от реальных значений.

Термин «погрешность» используют для промышленных, аналитических и медицинских весов. Эти весы имеют метрологический сертификат, подтверждающий точность измерений. Более того, для подтверждения точности этих весов специально утверждены организации производят ежегодное подтверждение точности измерений весов (поверку).

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления

Срок службы прибора – 3 года

 Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбауэртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке. Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

АСХАНАЛЫҚ ТАРАЗЫ VT-8016 CA

Таразы құрғак, сұйық және ұсақ-түптік салмағын өлшеу үшін пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

1. Азық-түлікті өлшеуге арналған алаңша
2. **ON/TARE** іске қосу/айыру/көзектеп өлшеу батырмасы
3. Дисплей
4. **UNIT** өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы
5. Батарея бөлімі қақпағы
6. Ілуге арналған ілмек

ТҮТІНУШЫҒА ҚЫСЫНШАТАР

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Алғашқы пайдалану алдында нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықталмаған материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бүлінуіне, тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Таразыны кез келген өлшеуші приборды қолданғандай ұяқты қолданыңыз, таразыны жоғары және төменгі температура, жоғары ылғалдық әсерлеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің ықпалына ұшыратпаңыз және оларды құлатып алмаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтықтің тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылыс су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдылық жоғары (80% мөл) жерлерде қалдырмау немесе пайдалануға тыйым салынады, таразы көрсеткіштерінің дұрыстығы бұзылуына немесе оның істен шығуына жол бермеу үшін құрылғының сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз.

• Таразыны түзу көлденең бетке орнатыңыз.

• Салмағы таразының максималды мүмкін шегінен асатын ауыр заттарды таразының өлшейтін алаңшасына салуға тыйым салынады.

- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Берілген құрылғы физикалық жүйкелік, психикалық бұзылулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың (8 жастан асқан балаларды қоса) пайдалануына арналмаған. Құрылғыны мұндай адамдардың пайдалануы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қарауында, оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағанда пайда болуына жағдай жасау туралы сөйлеуі және түсінікті нұсқаулықтар берілуіне жағдай жасауға рұқсат етіледі.

- Құрылғыны сыйымды ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға бағылау жасаның.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлгілерін ойынтау рұқсат бермеңіз. Тұтынушы күші!

- Құрылғыны тек зығылық қаптамамен ғана қаптамаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

• Аспапты өз бетінше жеңдетуі мүмкін салынады. Аспапты өз бетінше бөлшектемейсіз, кез-келген ауқалықтар пайда болған кезде коректендіру элементін батареялық бөліктен шығарыңыз және келіпді талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарлау мекен-жайлары бойынша кез-келген тұтыңдыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҮРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАҢУ

Құрылғыны суық (қысық) жағдайларда тасымалдаған немесе сақталған кейін оны бөлме температурасында ұш сағаттан емес уақыт бойы ұстаған жан.

- Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Таразылау платформасын (1) және таразылар корпусын жұмсақ, алсы ылғал матмен сүртпін алыңыз да, одан кейін құрғатып сүртпін.

Коректендіру элементтерін орнату

- Батарея бөлігін қақпағын (5) ашыңыз және CR2032 қуат көзін (кетуі жығанаға кіреді), ерістілігін қатаң сақтай отырып орнатыңыз.
- Батарея бөлігін қақпағын (5

VT-8016 CA

Kitchen scale

Весы кухонные

Инструкция по эксплуатации

 GB	Manual instruction	2
 RUS	Инструкция по эксплуатации	3
 KZ	Пайдалану нұқсасы	4
 UA	Інструкція з експлуатаці	5
 KG	Пайдалануу боюнча нускама	6

Инструкция по эксплуатации

<p>www.vitek.ru</p>
<p>www.vitek.ru</p>

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестегей сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

КЫРГЫЗ

АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-8016 CA
Тараза кургак, суюк жана чубурма азыктардын салмагын аныкто үчүн колдонулат.

СЫПАТАМА

- Азыктарды тартуу үчүн платформасы
- Өчүрүү/күйүтүү/ырааттуу тартуу «**ON/TARE**» баскычы
- Дисплей
- «**UNIT**» өлчөм бириндинн тандоо баскычы
- Батарея отсектин капкагы

КЕРЕКТӨӨЧҮҮЧҮН КЕНЕШТЕР

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

- Электр шайманды пайдаланудан мурда ушул колдонмону окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Таразаны ар кайсы өлчөө алет катары тыкандык менен колдонуңуз, өйдө же төмөн жылуулуктун, өйдө нымдуулуктун, тике күн нурлардын таасирине жол бербей, таразаны кулатып түшүрбөңуз.
- Суюктуктардын таразанын ичине кирүүгө жол бербейиз, бул аспап суу өткөзбөс эмес. Тараза салмакты туура эмес көрсөтүп же бузулуп калганына жол келтирбөө үчүн аны нымдуулугу өйдө (00% өйдө) жерлерде калтырбаңыз, корпусун суу же башка суюктуктарга тийгенине жол бербейиз.
- Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Салмагы таразалоонун жогорку чегинен ашкан азыктарды таразалоо үчүн платформага салууга тыюу салынат.
- Бул шайман жашы 8 жеткенге балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде жашы 8 жеткен балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар өйдө азыктарды коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды туура эмес колдонуу себебинен пайда болгон коопчулуктары жөнүндө инструкцияланган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Шайманды оңоочку катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңак катары колдонулган полиэтилен баштыктары кароосуз таштабаңыз.
- Көңүл бурунuzдар!* *Полиэтилен баштыктар же таңак пленкасы менен ойнозоңоо балдарга уруксат бербейиз!* *Тумчуктуруунун коркунучу бар!*
- Шайманды заводдук таңагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөнөмөндүүлүгү төмөн болгон адамдар жеткенге жерлерде сактаңыз.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды оз алдынча акыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон учурларда азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.

Көңүл бурунuzдар! *Полиэтилен баштыктар же таңак пленкасы менен ойнозоңоо балдарга уруксат бербейиз!* *Тумчуктуруунун коркунучу бар!*

- Протгить ваги м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Заборо́няється використоувувати абразивні миючі засоби або розчинники.
- Заборо́няється занурювати ваги у воду та у будь-які інші ріди́ни, заборо́няється поміщати ваги у посудийну машину.
- Зберігайте ваги у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

АСПАП ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН

ТАРАЗАНЫ КОЛДОНУУ ЭРЕКЕПЕРИ

Муздак (ыш) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Таразаны таңактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Азыктарды тартуу үчүн платформасын (1) жана таразанын корпусун жумшак, бир аз нымдуу чүпүркө менен сүртүп, кургатып сүртүңүз.

Азыктандыруучу элементтерди орнотуу

- Батарея отсектин капкагын (5) ачыңыз. Жабдыгына кирген CR2032 азыктандыруучу элементин туура орнотуңуз.
- Батарея отсектин капкагын (5) ордна коюңуз.

***Эскертуу:** Батарея отсегинде изоляциялоо катмары бар болсо, батарея отсектин капкагын (5) ачып, катмарды чыгарыңыз да батарея отсектин капкагын (5) ордуна коюңуз.*

Азыктандыруучу элементтерин алмаштыруу

- Азыктандыруучу элементтерин кубаты аз болсо, дисплейде (3) **«L»** белгиси пайда болот.
- Тараза батареянын кубаты аз болгонунан өчүрүлгөндөн мурун дисплейде **«Lo»** белгиси пайда болот.
- Батарея отсегинин капкагын (5) ачып, азыктандыруучу элементти чыгарып, жаңы азыктандыруучу элементти туура орнотуңуз, батарея отсегинин капкагын (5) жабыңыз.
- Таразаны көпкө чейин колдонбой турсаңыз, азыктандыруучу элементтерин батарея отсегинен чыгарып алыңыз.

ИНГРЕДИЕНТТЕРДИ ТАРАЗАЛОО

Таразаны тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.

- Таразаны иштетүү үчүн өчүрүү/күйүтүү/ырааттуу тартуу «**ON/TARE**» баскычын (2) тийип, дисплейде «0» белгиси пайда болгонун күтүңүз.

Эскертуу:

— *Дисплейде (3) «0» белгиси пайда болгону таразны колдонуп баштагандын мүмкүнчүлүгү болгонун көрсөтөт.*

— *Дисплейдеги (3) көрсөтүү нөл болбосо, (2) «ON/TARE» баскычын тийиниз, көрсөтүү нөл болуп калат. «UNIT» баскычын (4) тийип, көрсөтүү өлчөм бириндиктерин тандаңыз. Дисплейде (3) төмөнкүдөй белгилер пайда болот:*

- «g» – азыктын (азыктардын) грами менен ченелген салмагы;
- «IbOz» – Азыктын (азыктардын) фунт жана унция менен ченелген салмагы;
- «oz» – Азыктын (азыктардын) унция менен ченелген салмагы;
- «ml» – Суунун миллилитр менен ченелген көлөмү.

Эскертуу:

— *Суунун көлөмү таразанын эсинде сакталган орто тыгыздыгы боюнча саналат, ошол үчүн саналган суунун көлөмү чыныгы көлөмүнөн бир аз айырмаланышы мүмкүн.*

— *Суюк же чубурма инаредиденттерди таразалоо үчүн платформанын (1) үстүнө ылайыктуу идишти коюңуз, андан кийин «ON/TARE» (2) кнопкасына тийип, дисплейдеги көрсөтүүнү нөлдөштүрүңүз. Дисплейде (3) идиштин салмагын компенсациялоо «TARE» белгиси пайда болот.*

- Ингредиентыи (ингредиенттери) таразалоо үчүн платформанын

УКРАЇНСЬКА

ВАГИ КУХОННІ VT-8016 CA

Ваги використовуються для визначення ваги сухих, рідких та сиких продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Кнопка вмикання/вимкнення/последовного зважування «**ON/TARE**»
- Дисплей
- Кнопка вибору одиниць вимірювання «**UNIT**»
- Кришка батарейного відсіку
- Петелька для підшування

РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧУ

УВАГА!
Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише за його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтесь з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не піддавайте ваги ді високим або низьких температур, підвищеній вологості, не піддавайте пристрій ді прямих сонячних променів і не кидайте ваги.
- Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу ваг, даний пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу приладу з ладу.
- Розміщуйте ваги на рівній стійкій поверхні.
- Заборо́няється на площадку для зважування поміщати продукти, вага яких перевищує максимально допустиму межу зважування.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаяючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досведу і знань. Використання приладу такими особами можливо лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті безпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використані в якості упаковок, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза вадю!

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій в місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Заборо́няється самостійно ремонтувати прилад. Не робіть рий прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей витягніть елемент живлення з батарейного відсіку і зверніться в будь-який авторизований (уповноважений) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Дистанте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

Установлення елементів живлення

- Змініть кришку батарейного відсіку (5) і установіть елемент живлення CR2032 входить до комплекту постачання, строго дотримуючись полярності.
- Встановіть кришку батарейного відсіку (5) на місце.
- Примітка:*** За наявності ознаки такої дії (на дисплеї відображується помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на якийсь час джерело перешкод.

Заміна елементу живлення

- При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (3) відобразиться символ **«L»**.
- Перед тим, як ваги вимкнути із-за низького заряду батареї, на дисплеї з'явиться символ «Lo».
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), витягніть елемент живлення, установіть новий елемент живлення, строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (5).
- Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ ІНГРЕДИЕНТІВ

Встановіть ваги на рівній стійкій поверхні.

- Для вмикання ваг торкніться кнопки (2) «**ON/TARE**», дочекайтесь пока на дисплеї з'явиться символ «0».

Примітки:

— *Відображення на дисплеї (3) символу «0» вказує на те, що можна починати зважування.*

— *Якщо показання на дисплеї (3) не рівні нулю, торкніться кнопки (2) «**ON/TARE**», показання обнуляться. Торкнаннм кнопки (4) «**UNIT**» виберіть необхідні одиниці вимірювання ваги, на дисплеї (3) відобразяться наступні символи:*

- «g» – вага продукту (продуктів) в грамах;
- «Ib oz» – вага продукту (продуктів) в фунтах і унціях;
- «ml» – об'єм води в мілілітрах;

Примітки:

— *Об'єм води обчислюється на основі середніх показників щільності, що зберігаються в пам'яті ваг, тому обчислений показання об'єму води можуть декілька відрзнятися від реальних значень.*

— *Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «**ON/TARE**», обнуліть показання дисплея. На дисплеї (3), у лівому нижньому кутку, з'явиться символ компенсації маси тари «**TARE**» за умови, якщо вага посудини більше 100 г.*

^[1] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[2] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[3] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[4] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[5] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[6] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[7] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[8] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[9] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[10] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[11] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[12] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[13] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[14] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[15] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[16] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[17] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[18] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[19] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[20] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[21] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[22] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[23] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[24] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[25] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[26] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[27] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[28] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[29] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[30] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[31] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[32] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[33] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[34] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[35] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[36] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[37] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[38] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[39] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[40] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[41] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея

^[42] Для зважування рідких та сиких продуктів установіть на платформі (1) відповідну посудину, потім, торкнувшись кнопки (2) «ON/TARE», обнуліть показання дисплея